



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/KP/CMP/2006/6^{**}
22 September 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

**Вторая сессия
Найроби, 6-17 ноября 2006 года**

**Пункт 7 предварительной повестки дня
Доклад Комитета по соблюдению**

**Ежегодный доклад Комитета по соблюдению для Конференции Сторон,
действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола ***

Резюме

В настоящем первом ежегодном докладе Комитета по соблюдению для Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), говорится о мероприятиях, проведенных Комитетом за период с первого совещания до начала сентября 2006 года.

В докладе содержится информация по организационным вопросам и работе, проделанной в 2006 году, а также предложение относительно дополнительных ресурсов, необходимых для работы Комитета.

* Настоящий документ был представлен с опозданием ввиду необходимости учета в нем итогов третьего совещания пленума Комитета по соблюдению, которое состоялось 5-8 сентября 2006 года.

** Переиздано по техническим причинам.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 4	4
A. Мандат	1	4
B. Сфера охвата доклада	2	4
C. Возможное решение Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола.....	3 - 4	4
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	5 - 13	5
A. Выборы председателей и заместителей председателя подразделения по обеспечению соблюдения и подразделения по стимулированию Комитета по соблюдению	9	5
B. Правила процедуры	10 - 11	6
C. Вопросы членства.....	12 - 13	6
III. РАБОТА, ПРОДЕЛАННАЯ ЗА ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД.....	14 - 25	7
A. Положение дел с национальными сообщениями и докладами, которые демонстрируют прогресс, достигнутый Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции	14 - 17	7
B. Положения, связанные с обеспечением соблюдения и стимулированием.....	18	7
C. Прения по поводу документа, представленного Южной Африкой в качестве председателя Группы 77 и Китая от имени Группы 77 и Китая, озаглавленного "Соблюдение статьи 3.1 Киотского протокола"	19 - 25	8
IV. УЧАСТИЕ ЧЛЕНОВ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ЧЛЕНОВ.....	26	9
V. ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ РЕСУРСАМИ	27 - 28	9

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Стр.</i>
<u>Приложения</u>	
I. Правила процедуры Комитета по соблюдению Киотского Протокола.....	11
II. Документы Комитета по соблюдению	26
III. Члены и заместители членов Комитета по соблюдению, избранные на первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола.....	33
IV. Доклад Комитета по соблюдению о переговорах, проведенных в подразделении по стимулированию относительно документа, озаглавленного "Соблюдение статьи 3.1 Киотского протокола".....	35
V. Решения, принятые подразделением по стимулированию Комитета по соблюдению	39

I. ВВЕДЕНИЕ

A. Мандат

1. Согласно пункту 2 а) раздела III "Процедур и механизмов, связанных с соблюдением Киотского протокола" (приложение к решению 27/СМР.1; далее "упоминаются как процедуры и механизмы"), в функции пленума Комитета по соблюдению входит представление доклада о деятельности Комитета каждой очередной сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС).

B. Сфера охвата доклада

2. Первый ежегодный доклад пленума Комитета по соблюдению охватывает период с 1 марта по начало сентября 2006 года. Он содержит резюме проделанной работы и вопросов, рассмотренных Комитетом по соблюдению за отчетный период.

C. Возможное решение Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола

3. В соответствии с разделом XII процедур и механизмов КС/СС, возможно, пожелает принять к сведению ежегодный доклад Комитета по соблюдению и принять решения, среди прочего, по следующим вопросам:

- a) принятие дополнительных правил и процедур, содержащихся в приложении I к настоящему докладу и подготовленных пленумом Комитета по соблюдению в соответствии с пунктом 2 d) раздела III процедур и механизмов;
- b) предложение Комитета, о котором говорится в пунктах 26 и 28 настоящего доклада и которое было сделано в соответствии с пунктом 2 c) раздела III процедур и механизмов в связи с вопросами финансирования и организации проезда всех членов и их заместителей для участия в пленумах Комитета, совещаниях бюро, а также совещаниях и прениях двух подразделений Комитета.

4. КС/СС, возможно, пожелает:

- a) избрать одного члена от региональной группы стран Восточной Европы и одного члена от малых островных развивающихся государств для заполнения вакансий в подразделении по стимулированию;

- b) призвать Стороны вносить взносы в Целевой фонд для вспомогательной деятельности на двухгодичный период 2006-2007 годов для оказания поддержки работе Комитета по соблюдению.

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

5. За отчетный период пленум Комитета по соблюдению провел три совещания. В соответствии с пунктом 4 решения 27/СМР.1 секретариат организовал первое совещание Комитета по соблюдению в Бонне, Германия, 1-3 марта 2006 года. Два других совещания были также проведены в Бонне 29-31 мая 2006 года и 5-8 сентября 2006 года.
6. Подразделение по стимулированию провело четыре совещания в Бонне (1-3 марта, 30 мая, 20 июня и 6 сентября 2006 года), а подразделение по обеспечению соблюдения провело одно совещание (1-3 марта 2006 года).
7. Повестки дня и аннотации, документация по каждому пункту повестки дня и доклады председателей о работе каждого совещания пленума и подразделений по стимулированию и по обеспечению соблюдения размещены на вебсайте РКИКООН¹. Список документов Комитета по соблюдению приводится в приложении II к настоящему докладу.
8. Список членов и заместителей членов Комитета по соблюдению, избранных на первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, содержится в приложении III к настоящему докладу.

A. Выборы председателей и заместителей председателя подразделения по обеспечению соблюдения и подразделения по стимулированию Комитета по соблюдению

9. В соответствии с пунктом 4 раздела II процедур и механизмов подразделение по обеспечению соблюдения избрало сроком на два года г-на Рауля Эстраду Оиуэлу председателем и г-на Себастьяна Обертуэра заместителем председателя этого подразделения, а подразделение по стимулированию избрало на эти должности соответственно г-на Хиронори Хаманаку и г-на Иана Фрайя. После отставки г-на Фрайя заместителем председателя подразделения по стимулированию на оставшийся срок полномочий г-на Фрайя был избран г-н Исмаил эль-Гизули.

В. Правила процедуры

10. На своем третьем совещании в сентябре 2006 года пленум Комитета в соответствии с пунктом 2 d) раздела III процедур и механизмов одобрил дополнительные правила процедуры в том виде, в котором они содержатся в приложении I к настоящему докладу. Было решено применять эти правила процедуры на временной основе в ожидании их принятия КС/СС.

11. Одобрив эти правила процедуры, пленум Комитета отметил, что для целей пункта 3 правила 24 особую актуальность имеют принятые в настоящее время решения 13/СМР.1, 15/СМР.1, 19/СМР.1, 22/СМР.1, 27/СМР.1 и 31/СМР.1 КС/СС. Пленум также отметил, что ему, возможно, необходимо будет разработать дальнейшие рабочие процедуры для дополнения и реализации на практике этих правил процедуры, и постановил на регулярной основе представлять КС/СС доклады о таких рабочих процедурах.

С. Вопросы членства

12. Г-н Войтек Галински, член Комитета, избранный на два года для работы в подразделении по стимулированию, 12 мая 2006 года вышел из состава Комитета по соблюдению. После отставки г-на Галински его место занял его заместитель г-н Валерий Седякин. Комитет выразил признательность г-ну Галински за вклад, внесенный в работу Комитета, и особенно в работу подразделения по стимулированию, и обратился к КС/СС с просьбой провести выборы преемника г-на Галински на оставшийся срок его полномочий.

13. Г-н Иан Фрай, член Комитета, избранный для работы в подразделении по стимулированию со сроком полномочий два года, 5 июня 2006 года вышел из состава Комитета по соблюдению. Г-н Фрай был также заместителем председателя подразделения по стимулированию. После его отставки его место как члена занял г-н Гектор Конде Альмейда, избранный в качестве заместителя члена. Комитет выразил признательность г-ну Фрайю за вклад, внесенный в работу Комитета, и в первую очередь в деятельность подразделения по стимулированию и бюро, и обратился к КС/СС с просьбой провести выборы преемника г-на Фрая на оставшийся срок его полномочий.

¹ См. <http://unfccc.int/kyoto_mechanisms/compliance/items/2875.php>.

III. РАБОТА, ПРОДЕЛАННАЯ ЗА ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД

A. Положение дел с национальными сообщениями и докладами, которые демонстрируют прогресс, достигнутый Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции

14. В соответствии с руководящими принципами для рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола, которые содержатся в приложении к решению 22/СМР.1, в случае задержки с представлением национальных сообщений (сверх шести недель после установленного срока) эта задержка, среди прочего, доводится до сведения Комитета по соблюдению. Четвертые национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, подлежали представлению в секретариат до 1 января 2006 года (решение 4/СР.8).

15. На своем первом совещании пленума Комитет рассмотрел информацию, доложенную секретариатом, о положении дел с представлением четвертых национальных сообщений в соответствии со статьей 12 Конвенции и решением 4/СР.8. Комитет постановил продолжить рассмотрение информации, представленной секретариатом, на своем следующем пленарном совещании с учетом обновленной информации по данной теме.

16. На втором совещании пленума Комитета секретариат доложил обновленную информацию о положении дел с представлением четвертых национальных сообщений. По просьбе Комитета секретариат также представил информацию о положении дел с докладами о ходе работы, представляемыми в соответствии с решениями 22/СР.7 и 25/СР.8. Комитет просил подготовить следующий обновленный доклад о положении дел с представлением четвертых национальных сообщений и докладов о ходе работы к его третьему совещанию.

17. На своем третьем совещании Комитет обсудил обновленный доклад о положении дел с представлением четвертых национальных сообщений и докладов о ходе работы.

B. Положения, связанные с обеспечением соблюдения и стимулированием

18. Комитет обсудил взаимосвязи между работой Комитета по соблюдению и соответствующими функциями согласно Киотскому протоколу. Кроме того, подразделение по стимулированию провело обсуждение положений, связанных со стимулированием, в увязке с разделом IV процедур и механизмов.

С. Прения по поводу документа, представленного Южной Африкой в качестве председателя Группы 77 и Китая от имени Группы 77 и Китая, озаглавленного "Соблюдение статьи 3.1 Киотского протокола"

19. 26 мая 2006 года в адрес Комитета поступил документ, представленный Южной Африкой в качестве председателя Группы 77 и Китая от имени Группы 77 и Китая, озаглавленный "Соблюдение статьи 3.1 Киотского протокола". В соответствии с пунктом 2 раздела VI процедур и механизмов 31 мая 2006 года это сообщение было направлено следующим Сторонам: Австрии, Болгарии, Канаде, Франции, Германии, Ирландии, Италии, Латвии, Лихтенштейну, Люксембургу, Польше, Португалии, Российской Федерации, Словении и Украине. В тот же день бюро Комитета постановило передать это сообщение на рассмотрение подразделения по стимулированию в соответствии с пунктом 1 раздела VII процедур и механизмов.

20. Подразделение по стимулированию приступило к предварительному изучению этого сообщения 31 мая 2006 года и продолжало его рассмотрение до 20 мая 2006 года. Эти прения состоялись до того, как в сентябре 2006 года пленум Комитета одобрил свои дополнительные правила процедуры.

21. Подразделение по стимулированию предприняло ряд попыток прийти к договоренности методом консенсуса. Когда все попытки прийти к консенсусу закончились безрезультатно, было проведено электронное голосование, по результатам которого не удалось принять ни решение об осуществлении мер, ни решение о неосуществлении мер, для которых в соответствии с пунктом 9 раздела II в отношении пунктов 4 и 6 раздела VII процедур и механизмов требуется большинство в три четверти членов, присутствующих и участвующих в голосовании.

22. В ходе прений, развернувшихся 20 июня 2006 года вокруг документа, представленного Южной Африкой, подразделение по стимулированию отметило, что четвертое национальное сообщение Латвии и ее доклад о ходе работы были получены секретариатом 25 мая 2006 года, т.е. до того, как подразделение по стимулированию приступило к прениям по поводу документа Южной Африки, и что уже после начала прений вокруг этого документа в подразделении по стимулированию 12 июня 2006 года в адрес секретариата поступило четвертое национальное сообщение Словении и ее доклад о ходе работы. Большинство в три четверти голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов были приняты решения не применять мер в отношении Латвии (СС-2006-8-3/Latvia/FB) и Словении (СС-2006-14-2/Slovenia/FB).

23. Подразделение по стимулированию приняло решение представить доклад о результатах прений (СС/3/2006/5) к следующему совещанию пленума Комитета по соблюдению.

24. На третьем совещании пленума Комитет постановил включить вопросы, поднятые подразделением по стимулированию, в свой доклад для КС/СС. «Доклад Комитета по соблюдению о прениях, состоявшихся в подразделении по стимулированию относительно представленного документа под названием "Соблюдение статьи 3.1 Киотского протокола"», содержится в приложении IV к настоящему докладу.

25. В соответствии с пунктом 2 а) раздела III процедур и механизмов решения, принятые подразделением по стимулированию за отчетный период, содержатся в приложении V к настоящему докладу.

IV. УЧАСТИЕ ЧЛЕНОВ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ЧЛЕНОВ

26. Члены Комитета по соблюдению и их заместители избираются для работы в личном качестве. Для того чтобы члены и их заместители сохраняли независимость, Комитет рекомендует, чтобы им всем оказывалась поддержка в покрытии их дорожных расходов. В целях обеспечения кворума для принятия решений на заседаниях и переговорах Комитета, которые могут созываться на экстренной основе, Комитет также рекомендует, чтобы в тех случаях, когда продолжительность поездки на заседание Комитета по соблюдению требует перелета в 9 часов и более, члены и их заместители могли летать бизнес-классом.

V. ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ РЕСУРСАМИ

27. На двухгодичный период 2006-2007 годов для проведения четырех совещаний каждого подразделения Комитета по соблюдению из бюджета по программам выделено 540 000 долл. США². Четыре дополнительных совещания каждого подразделения, как ожидается, будут финансироваться из Целевого фонда для вспомогательной деятельности. Из 697 160 долл. США, предусмотренных по бюджетной статье "Поддержка Комитета по

² FCCC/SBI/2005/8/Add.1.

соблюдению" Целевого фонда для вспомогательной деятельности³, секретариатом к настоящему времени было получено лишь 50 000 долл. США. Исходя из планируемого числа совещаний пленума и подразделений Комитета в 2007 году, можно ожидать, что для эффективного функционирования Комитета потребуется ассигнование еще 647 160 долл. США.

28. Если на покрытие дорожных расходов всех членов Комитета по соблюдению и их заместителей будет выделена финансовая поддержка, то на дорожные расходы в 2007 году потребуется выделить еще 300 000 долл. США. Если членам и заместителям, чьи поездки требуют авиационного перелета продолжительностью более 9 часов, будет разрешено летать бизнес-классом, то это потребует ассигнования дополнительно 25 000 долл. США. В целом на двухгодичный период 2006-2007 годов для эффективного функционирования Комитета по соблюдению потребуется примерно 1 млн. долл. США.

³ FCCC/SBI/2005/8/Add.2. Эта сумма покрывает дорожные расходы членов Комитета по соблюдению и их заместителей, оперативные расходы в связи с проведением пленарных совещаний Комитета, совещаний бюро, совещаний и прений двух подразделений Комитета, расходы по персоналу, гонорары консультантам и закупку компьютерного оборудования и программного обеспечения.

Приложение I

Правила процедуры Комитета по соблюдению Киотского протокола

Часть I: Порядок работы

1. СФЕРА ОХВАТА

Правило 1

Настоящие правила процедуры применяются Комитетом по соблюдению, в том числе его подразделением по обеспечению соблюдения и подразделением по стимулированию в том виде, в котором они определены в "Процедурах и механизмах, связанных с соблюдением Киотского протокола", содержащихся в приложении к решению 27/СМР.1. Их следует читать вместе с указанными процедурами и механизмами и в их развитие.

2. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Правило 2

Для целей настоящих правил нумерация разделов, в отсутствие иных указаний, соответствует нумерации разделов приложения к решению 27/СМР.1; кроме того:

- a) "Комитет" означает Комитет по соблюдению, учрежденный в соответствии с пунктом 1 раздела II;
- b) "пленум" означает пленум Комитета, как он определяется в разделе III;
- c) "подразделение" означает подразделение по стимулированию или подразделение по обеспечению соблюдения, как это предусмотрено в разделах IV и V;
- d) "бюро" означает бюро Комитета, учрежденное в соответствии с пунктом 4 раздела II;
- e) "сопредседатели" означает председателя подразделения по обеспечению соблюдения и председателя подразделения по стимулированию, которые в

соответствии с пунктом 1 раздела III в ходе работы пленума Комитета действуют совместно;

- f) "член" означает члена Комитета, избираемого согласно пункту 3 раздела II;
- g) "заместитель члена" означает заместителя члена, избираемого согласно пункту 5 раздела II;
- h) "Сторона" означает Сторону Киотского протокола Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;
- i) "затрагиваемая Сторона" означает Сторону, в отношении которой в соответствии с пунктом 2 раздела VI был поднят вопрос, касающийся осуществления;
- j) "дипломатический агент" означает главу представительства или назначенного члена дипломатического персонала представительства той или иной Стороны, который аккредитован в стране, принимающей секретариат;
- k) "агент" означает главу государства или правительства, министра иностранных дел, дипломатического агента или иное лицо, которое имеет должные полномочия от главы государства или правительства или министра иностранных дел, а в случае региональной организации экономической интеграции - от компетентного органа этой организации;
- l) "представитель" означает лицо, назначаемое затрагиваемой Стороной, представлять ее при рассмотрении вопроса об осуществлении в соответствии с пунктом 2 раздела VIII;
- m) "секретариат" означает секретариат, упоминаемый в разделе XVII.

3. ЧЛЕНЫ

Правило 3

1. Срок полномочий каждого члена и заместителя начинается 1 января календарного года, непосредственно следующего за его или ее избранием, и заканчивается 31 декабря через два или четыре года в зависимости от того, что применимо.

2. В соответствии с настоящими правилами заместители имеют право участвовать в работе пленума или заседаний соответствующего подразделения, к которому они относятся, без права голоса. Заместитель члена получает право голоса только в случае исполнения обязанностей члена.
3. В отсутствие члена на протяжении всего пленарного заседания пленума или заседания подразделения, в состав которого он или она избраны, заместитель этого члена исполняет обязанности члена.
4. Если член слагает с себя полномочия или по иной причине не может завершить срок своих полномочий или исполнять функции члена, его или ее заместитель на временной основе исполняет функции члена того же подразделения.
5. Если член или заместитель слагает с себя полномочия или по иной причине не может завершить срок своих полномочий или исполнять функции члена или заместителя члена, Комитет просит Конференцию Сторон, действующую в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее следующей сессии избрать нового члена или заместителя на оставшийся срок полномочий.

Правило 4

1. Члены Комитета и их заместители действуют в своем личном качестве и в отношении любого вопроса, находящегося на рассмотрении Комитета, действуют независимо и беспристрастно и избегают возникновения реальной или кажущейся коллизии интересов.
2. Каждый член и заместитель члена, прежде чем приступить к исполнению своих обязанностей, принимает письменную присягу и обязуется ей следовать. Текст письменной присяги гласит:

"Я торжественно заявляю, что буду честно, добросовестно, беспристрастно и тщательно выполнять возложенные на меня обязанности и полномочия члена/заместителя члена Комитета по соблюдению Киотского протокола, учрежденного в соответствии с решением 27/СМР.1.

Я далее торжественно заявляю, что при исполнении своих обязанностей в Комитете по соблюдению не буду раскрывать, даже после прекращения выполнения своих функций, никакой конфиденциальной информации, которая мне стала известна в силу моих полномочий в Комитете по соблюдению.

Я обязуюсь незамедлительно уведомить Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о любой заинтересованности в любом вопросе, рассматриваемом в Комитете по соблюдению, которая может представлять собой коллизию интересов или которая может быть несовместима с требованиями независимости и беспристрастности, предъявляемыми к членам или заместителям членов Комитета по соблюдению, и я обязуюсь воздерживаться от участия в работе Комитета по соблюдению в связи с таким вопросом".

3. Исполнительный секретарь Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в случае получения уведомления, сделанного в соответствии с пунктом 2, незамедлительно доводит это уведомление до сведения бюро. Бюро информирует пленум о том, что тот или иной член или заместитель члена воздерживается от участия в работе Комитета в связи с вопросом, который является предметом уведомления.

4. Исполнительный секретарь Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, получив от какой-либо Стороны данные, свидетельствующие об обстоятельствах, которые могут указывать на коллизию интересов или которые могут быть несовместимы с требованиями независимости и беспристрастности, предъявляемыми к членам или заместителям членов Комитета, незамедлительно уведомляет об этом бюро, а также затрагиваемого члена или заместителя члена. Указанные доказательства представляются на рассмотрение пленума, если только данный член или заместитель члена не проинформирует бюро о том, что он или она воздерживается от участия в работе Комитета в связи с вопросом, по которому представлены доказательства. Бюро информирует пленум о том, что такой член или заместитель воздерживается от участия в работе Комитета в связи с вопросом, который является предметом уведомления. В противном случае пленум может принять решение освободить члена или заместителя от участия в рассмотрении одного или нескольких вопросов, касающихся осуществления, и от подготовки и принятия решения тем или иным подразделением, дав этому члену или заместителю члена разумную возможность быть заслушанным.

5. В том случае, если пленум считает, что имело место фактическое нарушение требований независимости и беспристрастности, предъявляемых к члену и заместителю члена Комитета, он может принять решение временно приостановить или рекомендовать Конференцию Сторон, действующую в качестве совещания Сторон Киотского протокола

аннулировать членство какого-либо затрагиваемого члена и заместителя, дав такому члену или заместителю достаточную возможность быть заслушанным.

6. Все решения, принимаемые Комитетом согласно настоящему правилу, фиксируются в ежегодном докладе Комитета Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола.

4. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

Правило 5

1. Помимо выполнения функций, возлагаемых на него или ее в соответствии с другими положениями настоящих правил, должностное лицо, председательствующее на заседании:

- a) открывает и закрывает заседание;
- b) председательствует на заседании;
- c) следит за соблюдением настоящих правил;
- d) предоставляет слово;
- e) ставит вопросы на голосование и объявляет решения;
- f) выносит постановления по порядку ведения заседания;
- g) в соответствии с настоящими правилами полностью контролирует ход заседания и поддерживает порядок.

2. Должностное лицо, председательствующее на заседании, может также предлагать:

- a) закрыть запись ораторов;
- b) ограничить продолжительность выступлений ораторов или число выступлений каждого оратора по одному вопросу;
- c) прервать или закрыть прения по какому-либо вопросу;
- d) приостановить или прервать заседание.

3. Любое должностное лицо, председательствующее на заседании, при исполнении своих функций подчиняется пленуму или, соответственно, заседанию подразделения по обеспечению соблюдения или подразделения по стимулированию.

Правило 6

1. Если председатель временно не может выполнять свои должностные функции, заместитель председателя соответствующего подразделения на временной основе действует в качестве председателя этого подразделения и сопредседателя заседания пленума.

2. Если председатель и заместитель председателя одного и того же подразделения одновременно не могут временно выполнять свои должностные функции, это подразделение избирает председателя подразделения на временной основе с учетом положений пункта 4 раздела II.

3. Если председатель или заместитель председателя подразделения слагает с себя полномочия или по иным причинам не может завершить срок своих полномочий или исполнять свои должностные функции, это подразделение в соответствии с пунктом 4 раздела II избирает преемника из числа своих членов на оставшийся срок полномочий этого должностного лица.

5. ПОВЕСТКА ДНЯ

Правило 7

1. По согласованию с бюро секретариат подготавливает предварительную повестку дня для каждого совещания пленума.

2. По договоренности с председателем и заместителем председателя соответствующего подразделения секретариат готовит предварительную повестку дня для каждого совещания этого подразделения.

3. Предварительная повестка дня и проект расписания работы каждого совещания, а также проект доклада предыдущего совещания распространяются среди членов и заместителей членов не позже, чем за четыре недели до начала заседания, по возможности в применимые сроки.

4. В предлагаемую повестку дня каждого совещания пленума и каждого совещания подразделения включаются все пункты, предложенные членам.
5. Пленум или подразделение при утверждении своей повестки дня может постановить дополнить ее срочными и важными пунктами, а также исключить, отложить на более поздний срок или изменить пункты повестки дня.

6. СОВЕЩАНИЯ И ОБСУЖДЕНИЯ

Правило 8

Уведомление о совещаниях направляется членам и заместителям членов, а также любому представителю, чье присутствие необходимо, не позже чем за четыре недели до открытия совещания, по возможности в применимые сроки.

Правило 9

1. С учетом пункта 2 заседания пленума и подразделений являются открытыми, если только заседание пленума или подразделения по собственной инициативе или по просьбе затрагиваемой Стороны не примет решение, в силу непреодолимых причин, что все заседание или его часть являются закрытыми.
2. Во время подготовки и принятия решения подразделением в зале заседания могут находиться лишь члены и заместители членов Комитета, а также представители секретариата.

Правило 10

1. Что касается уведомления и документа, направляемого секретариатом Стороне, то датой получения считается дата, указанная в письменном подтверждении Стороны, или дата, указанная в письменном подтверждении получения службы срочной доставки, при этом применяется наиболее ранняя из этих двух дат.
2. Что касается представления, просьбы или иного документа, предназначенных для Комитета, то датой их получения Комитетом считается первый рабочий день после их получения секретариатом.

7. ПРИМЕНЕНИЕ ЭЛЕКТРОННЫХ СРЕДСТВ

Правило 11

1. Комитет может использовать электронные средства для передачи, распространения и хранения документации без ущерба для обычно применяемых средств распространения документации.
2. Комитет может разрабатывать и принимать решения в письменной форме, используя, когда это возможно, электронные средства.
3. Любое решение в соответствии с пунктом 2 настоящего правила считается принятым в штаб-квартире секретариата.

8. СЕКРЕТАРИАТ

Правило 12

1. Секретариат организует проведение совещаний Комитета и обеспечивает его необходимым обслуживанием.
2. Секретариат, с учетом требований пункта 6 раздела VIII, а также любых руководящих указаний со стороны Комитета, предают гласности все документы пленума и подразделений.
3. Кроме того, секретариат выполняет любые другие функции, которые может потребовать от него Комитет или которые может поручить ему Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола, в отношении работы Комитета.

9. ЯЗЫКИ

Правило 13

1. Без ущерба для пункта 9 раздела VIII рабочим языком Комитета является английский.

2. Представитель, принимающий участие в работе подразделения, может выступать на ином языке, чем рабочий язык Комитета, при условии, что представляемая им Сторона обеспечивает устный перевод.
3. С учетом положений пункта 1 правила 22 окончательный вариант принимаемых подразделениями решений выпускается на всех официальных языках Организации Объединенных Наций.

Часть 2: Процедуры работы подразделений

10. ОБЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ПОДРАЗДЕЛЕНИЙ

Правило 14

1. Представление любой Стороны, в котором поднимается вопрос об осуществлении в отношении ее самой, содержит:
 - a) название Стороны, направившей представление;
 - b) заявление, определяющее вопрос об осуществлении;
 - c) ссылку на положения Киотского протокола и решение 27/СМР.1, которые служат основанием для постановки вопроса об осуществлении.
2. В представлении также указывается следующее:
 - a) любые положения решений Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, и докладов вспомогательных органов, которые применимы к данному вопросу об осуществлении;
 - b) информация, имеющая существенное значение для вопроса об осуществлении;
 - c) название подразделения, от которого ожидается принятие решения;
 - d) решение, которое рекомендуется принять подразделению;
 - e) список всех документов, прилагаемых к представлению.

Правило 15

1. Представление любой Стороны, в котором поднимается вопрос об осуществлении в отношении любой другой Стороны, содержит:
 - a) название Стороны, направившей представление;
 - b) заявление, определяющее вопрос об осуществлении;
 - c) название затрагиваемой Стороны;
 - d) ссылку на положения Киотского протокола и решение 27/СМР.1, которые служат основанием для постановки вопроса об осуществлении;
 - e) сопроводительную информацию, которая свидетельствует в пользу постановки вопроса об осуществлении.

2. В представлении также указывается следующее:
 - a) любые положения решений Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, и докладов вспомогательных органов, которые применимы к данному вопросу об осуществлении;
 - b) название подразделения, от которого ожидается принятие решения;
 - c) список всех документов, прилагаемых к представлению.

Правило 16

Секретариат принимает меры к тому, чтобы представление и любая сопроводительная информация, сообщенная в соответствии с правилом 15, имелись в распоряжении агента этой Стороны.

Правило 17

Замечания и письменные представления от затрагиваемой Стороны согласно положениям разделов VII-X включают:

- a) заявление с изложением позиции затрагиваемой Стороны в отношении информации, решения или вопроса об осуществлении, которые находятся на рассмотрении, в том числе в отношении оснований для них;
- b) указание на любую представляемую этой Стороной информацию, которую она просит не предавать гласности в соответствии с пунктом 6 раздела VIII;
- c) список всех документов, прилагаемых к представлению или замечанию.

Правило 18

1. Любое представление или замечание согласно правилам 14, 15 и 17 подписывается агентом Стороны и представляется в секретариат в виде распечатанного документа и при помощи электронных средств.
2. Любые соответствующие документы в поддержку представления или замечания, приводятся в приложении к ним.

Правило 19

1. Бюро в семидневный срок после получения вопроса об осуществлении принимает решение о передаче его в надлежащее подразделение. Бюро может передавать вопросы об осуществлении с помощью электронных средств в соответствии с правилом 11.
2. Секретариат незамедлительно уведомляет членов и заместителей членов соответствующего подразделения о поступлении вопроса об осуществлении и направляет им все имеющиеся материалы.
3. Секретариат также уведомляет о поступлении вопроса об осуществлении членов и заместителей членов другого подразделения.

Правило 20

1. После предварительного изучения в соответствии с пунктом 4 раздела VIII компетентные межправительственные и неправительственные организации, желающие представить соответствующему подразделению соответствующую фактологическую и техническую информацию, делают это в письменном виде.

2. Секретариат незамедлительно уведомляет членов и заместителей членов этого подразделения о поступлении такой информации и препровождает им эту информацию.
3. Секретариат также уведомляет о поступлении такой информации членов и заместителей членов другого подразделения.

Правило 21

Если подразделение принимает решение запросить мнение экспертов, оно:

- a) формулирует вопрос, по которому запрашивается мнение экспертов;
- b) определяет круг экспертов, у которых запрашивается мнение;
- c) устанавливает процедуры работы.

Правило 22

1. Предварительные выводы или окончательное решение содержат *mutatis mutandis* следующее:

- a) название затрагиваемой Стороны;
- b) заявление, определяющее рассмотренный вопрос об осуществлении;
- c) положения Киотского протокола, решения 27/СМР.1, а также других соответствующих решений Конференции Сторон, действующей в качестве Сопредседания Сторон Киотского протокола, которые служат основанием для предварительных выводов или окончательного решения;
- d) описание информации, рассмотренной в ходе обсуждений, включая, в случае окончательного решения, подтверждение того, что затрагиваемой Стороне была предоставлена возможность представить письменные замечания в отношении всей рассмотренной информации;
- e) резюме обсуждений, включая, если речь идет об окончательном решении подразделения по обеспечению соблюдения, указание на то, нашли ли свое подтверждение его предварительные выводы или та их часть, которая была указана;

- f) решение по существу вопроса об осуществлении, в том числе в отношении применяемых последствий, если таковые предусмотрены;
- g) выводы и обоснование решения;
- h) место и дату принятия решения;
- i) имена и фамилии членов, которые участвовали в изучении вопроса об осуществлении, а также в подготовке и принятии решения.

2. Замечания в письменной форме в отношении окончательного решения, представленные в течение 45 дней после получения этого решения затрагиваемой Стороной, распространяются секретариатом среди членов и заместителей членов соответствующего подразделения и включаются в ежегодный доклад Комитета для Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола.

Правило 23

1. Любая передача вопроса об осуществлении в подразделение по стимулированию в соответствии с пунктом 12 раздела IX производится по решению подразделения по обеспечению соблюдения, содержащему заявление с формулировкой вопроса об осуществлении и информацию, служащую основанием для постановки этого вопроса.
2. Секретариат незамедлительно уведомляет затрагиваемую Сторону об этом решении.
3. Вопрос об осуществлении, переданный подразделением по обеспечению соблюдения на рассмотрение подразделения по стимулированию, не требует проведения предварительного изучения.

11. ПРОЦЕДУРЫ ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ ПО СТИМУЛИРОВАНИЮ

Правило 24

1. С учетом положений раздела VI и без ущерба для положений раздела XVI подразделение по стимулированию может вести диалог с представителем затрагиваемой Стороны.

2. С учетом положений разделов VI и VII представитель затрагиваемой Стороны может вступить в диалог с подразделением по стимулированию с просьбой об оказании консультативной помощи и стимулирования.
3. Подразделение по стимулированию получает информацию, требуемую согласно соответствующим решениям Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола, через секретариат.

12. ПРОЦЕДУРЫ ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ СОБЛЮДЕНИЯ

Правило 25

1. В своей просьбе о проведении слушания соответствующая Сторона может указать:
 - а) вопросы, которые эта Сторона предлагает поднять, и любые документы, которые она намерена обсудить в ходе слушания;
 - б) круг лиц, чье экспертное мнение или заключение она намерена представить на слушании.
2. Затрагиваемая Сторона при выборе лиц, которые будут представлять ее на слушании, воздерживается от назначения тех лиц, которые являлись членами или заместителями членов Комитета в течение двухлетнего периода, предшествующего дате представления.

Часть 3: Общие положения

13. ПОПРАВКИ

Правило 26

1. В настоящие правила процедуры могут вноситься поправки решением Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола, в соответствии с пунктом 2 d) раздела III, после того как пленум одобрил предлагаемые поправки и представил по ним доклад Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола.

2. Любая поправка к настоящим правилам, получившая одобрение пленумом, применяется на временной основе до ее утверждения Конференцией Сторон, действующей в качестве Сопещения Сторон Киотского протокола.

14. ВЕРХОВЕНСТВО ЮРИДИЧЕСКОЙ СИЛЫ

Правило 27

В случае коллизии между любым положением настоящих правил и любым положением Киотского протокола или решения 27/СМР.1 верховенство юридической силы, в зависимости от обстоятельств, имеет положение Протокола или решения.

Приложение II

Документы комитета по соблюдению¹

ПЛЕНУМ

Название документа	Символ документа	Дата выпуска
<u>Первое совещание</u>		
Предварительная повестка дня и аннотации	СС/1/2006/1	3 февраля 2006 года
Предварительная повестка дня и аннотации	СС/1/2006/1/Rev.1	23 февраля 2006 года
Проект правил процедуры. Записка секретариата	СС/1/2006/2	23 февраля 2006 года
Положение дел с национальными сообщениями Сторон, включенных в приложение I к Конвенции. Записка секретариата	СС/1/2006/3	2 марта 2006 года
Доклад о работе совещания	СС/1/2006/4	29 мая 2006 года
<u>Второе совещание</u>		
Предварительная повестка дня и аннотации	СС/2/2006/1	9 мая 2006 года
Правила процедуры. Предложение сопредседателей	СС/2/2006/2	9 мая 2006 года
Компиляция замечаний по проекту правил процедуры	СС/2/2006/3	9 мая 2006 года
Положение дел с национальными сообщениями Сторон, включенных в приложение I к Конвенции. Записка секретариата	СС/2/2006/4	26 мая 2006 года
Положение дел с национальными сообщениями и докладами, которые демонстрируют прогресс Сторон, включенных в приложение I к Конвенции. Записка секретариата	СС/2/2006/4/Rev.1	30 мая 2006 года
Доклад о работе совещания	СС/2/2006/5	5 сентября 2006 года
<u>Третье совещание</u>		
Предварительная повестка дня и аннотации	СС/3/2006/1	28 июля 2006 года
Рабочий документ по правилам процедуры	СС/3/2006/2	15 августа 2006 года

¹ С этими документами можно ознакомиться на вебсайте РКИКООН:
<http://unfccc.int/kyoto_mechanisms/compliance/items/2875.php>.

Название документа	Символ документа	Дата выпуска
Компиляция замечаний по проекту правил процедуры	СС/3/2006/3	15 августа 2006 года
Доклад Комитета по соблюдению о переговорах, проведенных в подразделении по стимулированию относительно документа, озаглавленного "Соблюдение статьи 3.1 Киотского протокола"	СС/3/2006/4	5 сентября 2006 года
Ежегодный доклад Комитета по соблюдению для Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола. Предложения сопредседателей	СС/3/2006/5	6 сентября 2006 года
Положение дел с национальными сообщениями и докладами, которые демонстрируют прогресс Сторон, включенных в приложение I к Конвенции. Записка секретариата	СС/3/2006/6	4 сентября 2006 года
Положение дел с национальными сообщениями и докладами, которые демонстрируют прогресс Сторон, включенных в приложение I к Конвенции. Записка секретариата	СС/3/2006/6/Rev.1	7 сентября 2006 года
Доклад о работе совещания	СС/3/2006/7	18 сентября 2006 года

ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ СОБЛЮДЕНИЯ

Название документа	Символ документа	Дата выпуска
<u>Первое совещание</u>		
Предварительная повестка дня и аннотации	СС/ЕВ/1/2006/1	23 февраля 2006 года
Доклад о работе совещания	СС/ЕВ/1/2006/2	29 мая 2006 года

ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ПО СТИМУЛИРОВАНИЮ

Название документа	Символ документа	Дата выпуска
<u>Первое совещание</u>		
Предварительная повестка дня и аннотации	СС/ФВ/1/2006/1	23 февраля 2006 года
Доклад о работе совещания	СС/ФВ/1/2006/2	30 мая 2006 года

Название документа	Символ документа	Дата выпуска
<u>Второе совещание</u>		
Предварительная повестка дня и аннотации	СС/FB/2/2006/1	9 мая 2006 года
Документ, представленный Южной Африкой в качестве председателя Группы 77 и Китая от имени Группы 77 и Китая (затрагиваемая Сторона: Австрия)	СС-2006-1-1/FB	31 мая 2006 года
Документ, представленный Южной Африкой в качестве председателя Группы 77 и Китая от имени Группы 77 и Китая (затрагиваемая Сторона: Болгария)	СС-2006-2-1/FB	31 мая 2006 года
Документ, представленный Южной Африкой в качестве председателя Группы 77 и Китая от имени Группы 77 и Китая (затрагиваемая Сторона: Канада)	СС-2006-3-1/FB	31 мая 2006 года
Документ, представленный Южной Африкой в качестве председателя Группы 77 и Китая от имени Группы 77 и Китая (затрагиваемая Сторона: Франция)	СС-2006-4-1/FB	31 мая 2006 года
Документ, представленный Южной Африкой в качестве председателя Группы 77 и Китая от имени Группы 77 и Китая (затрагиваемая Сторона: Германия)	СС-2006-5-1/FB	31 мая 2006 года
Документ, представленный Южной Африкой в качестве председателя Группы 77 и Китая от имени Группы 77 и Китая (затрагиваемая Сторона: Ирландия)	СС-2006-6-1/FB	31 мая 2006 года
Документ, представленный Южной Африкой в качестве председателя Группы 77 и Китая от имени Группы 77 и Китая (затрагиваемая Сторона: Италия)	СС-2006-7-1/FB	31 мая 2006 года
Документ, представленный Южной Африкой в качестве председателя Группы 77 и Китая от имени Группы 77 и Китая (затрагиваемая Сторона: Латвия)	СС-2006-8-1/FB	31 мая 2006 года

Название документа	Символ документа	Дата выпуска
Документ, представленный Южной Африкой в качестве председателя Группы 77 и Китая от имени Группы 77 и Китая (затрагиваемая Сторона: Лихтенштейн)	СС-2006-9-1/FB	31 мая 2006 года
Документ, представленный Южной Африкой в качестве председателя Группы 77 и Китая от имени Группы 77 и Китая (затрагиваемая Сторона: Люксембург)	СС-2006-10-1/FB	31 мая 2006 года
Документ, представленный Южной Африкой в качестве председателя Группы 77 и Китая от имени Группы 77 и Китая (затрагиваемая Сторона: Польша)	СС-2006-11-1/FB	31 мая 2006 года
Документ, представленный Южной Африкой в качестве председателя Группы 77 и Китая от имени Группы 77 и Китая (затрагиваемая Сторона: Португалия)	СС-2006-12-1/FB	31 мая 2006 года
Документ, представленный Южной Африкой в качестве председателя Группы 77 и Китая от имени Группы 77 и Китая (затрагиваемая Сторона: Российская Федерация)	СС-2006-13-1/FB	31 мая 2006 года
Документ, представленный Южной Африкой в качестве председателя Группы 77 и Китая от имени Группы 77 и Китая (затрагиваемая Сторона: Словения)	СС-2006-14-1/FB	31 мая 2006 года
Документ, представленный Южной Африкой в качестве председателя Группы 77 и Китая от имени Группы 77 и Китая (затрагиваемая Сторона: Украина)	СС-2006-15-1/FB	31 мая 2006 года
Доклад о работе совещания	СС/FB/2/2006/2	6 сентября 2006 года
<u>Третье совещание</u> Предварительная повестка дня и аннотации	СС/FB/3/2006/1	15 июня 2006 года

Название документа	Символ документа	Дата выпуска
Доклад Комитета по соблюдению о переговорах, проведенных в подразделении по стимулированию относительно документа, озаглавленного "Соблюдение статьи 3.1 Киотского протокола" (затрагиваемая Сторона: Австрия)	СС-2006-1-2/FB	22 июня 2006 года
Доклад Комитета по соблюдению о переговорах, проведенных в подразделении по стимулированию относительно документа, озаглавленного "Соблюдение статьи 3.1 Киотского протокола" (затрагиваемая Сторона: Болгария)	СС-2006-2-3/FB	22 июня 2006 года
Доклад Комитета по соблюдению о переговорах, проведенных в подразделении по стимулированию относительно документа, озаглавленного "Соблюдение статьи 3.1 Киотского протокола" (затрагиваемая Сторона: Канада)	СС-2006-3-3/FB	22 июня 2006 года
Доклад Комитета по соблюдению о переговорах, проведенных в подразделении по стимулированию относительно документа, озаглавленного "Соблюдение статьи 3.1 Киотского протокола" (затрагиваемая Сторона: Франция)	СС-2006-4-3/FB	22 июня 2006 года
Доклад Комитета по соблюдению о переговорах, проведенных в подразделении по стимулированию относительно документа, озаглавленного "Соблюдение статьи 3.1 Киотского протокола" (затрагиваемая Сторона: Германия)	СС-2006-5-2/FB	22 июня 2006 года
Доклад Комитета по соблюдению о переговорах, проведенных в подразделении по стимулированию относительно документа, озаглавленного "Соблюдение статьи 3.1 Киотского протокола" (затрагиваемая Сторона: Ирландия)	СС-2006-6-2/FB	22 июня 2006 года

Название документа	Символ документа	Дата выпуска
<p>Доклад Комитета по соблюдению о переговорах, проведенных в подразделении по стимулированию относительно документа, озаглавленного "Соблюдение статьи 3.1 Киотского протокола" (затрагиваемая Сторона: Италия)</p>	<p>СС-2006-7-2/FB</p>	<p>22 июня 2006 года</p>
<p>Решение не принимать меры в отношении Латвии</p>	<p>СС-2006-8-3/Latvia/FB</p>	<p>21 июня 2006 года</p>
<p>Доклад Комитета по соблюдению о переговорах, проведенных в подразделении по стимулированию относительно документа, озаглавленного "Соблюдение статьи 3.1 Киотского протокола" (затрагиваемая Сторона: Латвия)</p>	<p>СС-2006-8-4/FB</p>	<p>22 июня 2006 года</p>
<p>Доклад Комитета по соблюдению о переговорах, проведенных в подразделении по стимулированию относительно документа, озаглавленного "Соблюдение статьи 3.1 Киотского протокола" (затрагиваемая Сторона: Лихтенштейн)</p>	<p>СС-2006-9-2/FB</p>	<p>22 июня 2006 года</p>
<p>Доклад Комитета по соблюдению о переговорах, проведенных в подразделении по стимулированию относительно документа, озаглавленного "Соблюдение статьи 3.1 Киотского протокола" (затрагиваемая Сторона: Люксембург)</p>	<p>СС-2006-10-2/FB</p>	<p>22 июня 2006 года</p>
<p>Доклад Комитета по соблюдению о переговорах, проведенных в подразделении по стимулированию относительно документа, озаглавленного "Соблюдение статьи 3.1 Киотского протокола" (затрагиваемая Сторона: Польша)</p>	<p>СС-2006-11-3/FB</p>	<p>22 июня 2006 года</p>
<p>Доклад Комитета по соблюдению о переговорах, проведенных в подразделении по стимулированию относительно документа, озаглавленного "Соблюдение статьи 3.1 Киотского протокола" (затрагиваемая Сторона: Португалия)</p>	<p>СС-2006-12-3/FB</p>	<p>22 июня 2006 года</p>

Название документа	Символ документа	Дата выпуска
Доклад Комитета по соблюдению о переговорах, проведенных в подразделении по стимулированию относительно документа, озаглавленного "Соблюдение статьи 3.1 Киотского протокола" (затрагиваемая Сторона: Российская Федерация)	СС-2006-13-2/FB	22 июня 2006 года
Решение не принимать мер в отношении Словении	СС-2006-14-2/Slovenia/FB	21 июня 2006 года
Доклад Комитета по соблюдению о переговорах, проведенных в подразделении по стимулированию относительно документа, озаглавленного "Соблюдение статьи 3.1 Киотского протокола" (затрагиваемая Сторона: Словения)	СС-2006-14-3/FB	22 июня 2006 года
Доклад Комитета по соблюдению о переговорах, проведенных в подразделении по стимулированию относительно документа, озаглавленного "Соблюдение статьи 3.1 Киотского протокола" (затрагиваемая Сторона: Украина)	СС-2006-15-2/FB	22 июня 2006 года
Доклад о работе совещания	СС/FB/3/2006/2	6 сентября 2006 года
<u>Четвертое совещание</u>		
Предварительная повестка дня и аннотации	СС/FB/4/2006/1	28 июля 2006 года
Доклад о работе совещания	СС/FB/4/2006/2	15 сентября 2006 года

ДОКЛАДЫ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО РАССМОТРЕНИЮ, ПРЕПРОВОЖДЕННЫЕ КОМИТЕТУ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 3 РАЗДЕЛА VI ПРИЛОЖЕНИЯ К РЕШЕНИЮ 27/CMR.1

Название документа	Символ документа	Дата выпуска
Доклад о централизованной углубленной оценке четвертого национального сообщения Венгрии	СС/ERT/2006/1	7 сентября 2006 года
Доклад о централизованной углубленной оценке четвертого национального сообщения Словакии	СС/ERT/2006/2	12 сентября 2006 года
Доклад о централизованной углубленной оценке четвертого национального сообщения Финляндии	СС/ERT/2006/3	19 сентября 2006 года

Приложение III

**Члены и заместители членов Комитета по соблюдению, избранные
на первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве
совещания Сторон Киотского протокола**

Подразделение по обеспечению соблюдения

Член	Заместитель	Группа стран
Г-н Нуно С. Лакаста ¹	Г-н Рене Ж.М. Лефевр ¹	Западная Европа и другие государства
Г-жа Джоанна Г.С. де Вет ²	Г-н Ж. Армате Амугу ²	Африка
Г-н Су Вэй ²	Г-н Мохаммад Садат Алам ²	Азия
Г-н Амджат Абдулла ¹	Г-жа Мэри Дж. Мейс ¹	Малые островные развивающиеся государства
Г-н Рауль Эстрада Оиуэла ²	Г-жа Патриция Итурреги Бирн ²	Латинская Америка и Карибский бассейн
Г-н Олег Шаманов ¹	Г-н Владимир Тарасенко ¹	Восточная Европа
Г-н Себастьян Обертуэр ²	Г-н Туомас Коккенен ²	Стороны, включенные в приложение I ³
Г-н Стефан Мишель ¹	Г-жа Кирстен Якобсен ¹	Стороны, включенные в приложение I ³
Г-н Барнард Наманья ²	Г-жа Глэдис К. Рамотва ²	Стороны, не включенные в приложение I ⁴
Г-н Илхомжон Раджабов ¹	Г-жа Айнун Нишат ¹	Стороны, не включенные в приложение I ⁴

¹ Срок полномочий два года.

² Срок полномочий четыре года.

³ Стороны, включенные в приложение I к Конвенции.

⁴ Стороны, не включенные в приложение I к Конвенции.

Подразделение по стимулированию

Член	Заместитель	Группа стран
Г-н Марк Паллемартс ¹	Г-н Пьер Дюкре ¹	Западная Европа и другие государства
Г-н Исмаил А.Р. аль-Гизули ²	Г-н Ратемо В. Мичиека ²	Африка
Г-н Кхалид М. Абулиеф ²	Г-н Джэй-Чул Чой ²	Азия
Г-н Иан Фрай ⁵	Г-н Гектор Конде Альмейда ¹	Малые островные развивающиеся государства
Г-жа Мария Андреа Албан Дуран ²	Г-н Ато Дж. Льюис ²	Латинская Америка и Карибский бассейн
Г-н Войтек Галински ⁶	Г-н Валерий Седакин ¹	Восточная Европа
Г-н Хиронори Хаманака ²	Г-н Марк Берман ²	Стороны, включенные в приложение I ³
Г-жа Анна Дикселиус ¹	Г-н Никола Нотаро ¹	Стороны, включенные в приложение I ³
Г-н Мамаду Хонадиа ¹	Г-жа Инар Икхсана Исак ¹	Стороны, не включенные в приложение I ⁴
Г-н Джавад Агазаде Козэй ²	Г-н Паата Джанелидзе ²	Стороны, не включенные в приложение I ⁴

⁵ Сложил полномочия 5 июня 2006 года.

⁶ Сложил полномочия 12 мая 2006 года.

Приложение IV

Доклад Комитета по соблюдению о переговорах, проведенных в подразделении по стимулированию относительно документа, озаглавленного "Соблюдение статьи 3.1 Киотского протокола"

1. 31 мая 2006 года подразделение по стимулированию Комитета по соблюдению в соответствии с пунктом 2 раздела VII приложения к решению 27/СМР.1 приступило к предварительному изучению документа, представленного Южной Африкой в качестве председателя Группы 77 и Китая от имени Группы 77 и Китая и озаглавленного "Соблюдение статьи 3.1 Киотского протокола". Переговоры продолжались до 20 июня 2006 года. В тот раз подразделению не удалось прийти к консенсусу.
2. Подразделение предприняло ряд повторных попыток прийти к консенсусу. Когда все усилия достичь договоренности методом консенсуса были исчерпаны, 21 июня 2006 года было проведено электронное голосование, по результатам которого не удалось принять ни решение применить меры, ни решение не применять, поскольку в соответствии с пунктом 9 раздела II приложения к решению 27/СМР.1 в отношении пунктов 4 и 6 раздела VII приложения к решению 27/СМР.1 требуется большинство в три четверти голосов членов, присутствующих и участвующих в голосовании.
3. Решение применить меры имело следующую формулировку:

"Данное представление было получено подразделением по стимулированию Комитета по соблюдению 31 мая 2006 года. Подразделение постановило отложить принятие решения до 20 июня 2006 года. Подразделение продолжило свои переговоры и 20 июня 2006 года провело предварительное изучение вопроса об осуществлении в соответствии с пунктом 2 раздела VII приложения к решению 27/СМР.1. 21 июня 2006 года состоялось электронное голосование.

В соответствии с пунктом 4 раздела VII решения 27/СМР.1 подразделение по стимулированию постановило применить меры по данному вопросу об осуществлении, представленному Южной Африкой в качестве председателя Группы 77 и Китая от имени Группы 77 и Китая, сделав следующее заявление по вопросу об осуществлении:

Непредставление национального сообщения с дополнительной информацией, требуемой в соответствии с пунктом 139 приложения к решению 22/СМР.1, пунктом 3 решения 25/СР.8 и статьями 7.4 и 8.3 Киотского протокола.

Это решение было принято на том основании, что документ, представленный Южной Африкой в качестве председателя Группы 77 и Китая от имени Группы 77 и Китая, полностью отвечает требованиям раздела VI.1 b) и раздела VII.2 а), b) и с).

С учетом вышеизложенного подразделение в рамках своего мандата, предусмотренного пунктом 4 и пунктом 6 с) раздела IV, примет необходимые меры в целях предоставления консультативного содействия, стимулирования и помощи каждой соответствующей Стороне.

Подразделение по стимулированию завершит изучение и достигнет договоренности об окончательном решении по документу, представленному Южной Африкой, на своем совещании в сентябре, принимая во внимание положения разделов VI, VII и VIII решения 27/СМР.1".

Четыре (4) члена проголосовали за решение применить меры, четыре (4) члена проголосовали против и два (2) члена воздержались.

4. Решение не принимать меры имело следующую формулировку:

"Данное представление было получено подразделением по стимулированию Комитета по соблюдению 31 мая 2006 года. Подразделение постановило отложить принятие решения до 20 июня 2006 года. Подразделение продолжило свои переговоры и 20 июня 2006 года в соответствии с пунктом 2 раздела VII приложения к решению 27/СМР.1 провело предварительное изучение вопроса об осуществлении. 21 июня 2006 года состоялось электронное голосование.

В результате предварительного изучения подразделение пришло к выводу, что представление, направленное в адрес Комитета по соблюдению Южной Африкой в качестве председателя Группы 77 и Китая и от имени Группы 77 и Китая, не может рассматриваться как вопрос об осуществлении по смыслу раздела VII.2 приложения к решению 27/СМР.1 по следующим причинам:

а) это сообщение не было представлено Стороной от своего имени через должным образом на то уполномоченного представителя;

Процедуры и механизмы не предусматривают представления группами Сторон сообщений через третье лицо и не наделяют подразделение по стимулированию полномочиями рассматривать какой-либо вопрос об осуществлении, который не был должным образом представлен в соответствии с разделом VI.1 приложения к решению 27/СМР.1;

- b) в этом представлении отсутствует четкое и поименное указание Сторон, в отношении которых предлагается поднять вопрос об осуществлении;
- c) это представление не сопровождается информацией, подтверждающей обоснованность вопроса об осуществлении, которое сообщение предполагает поднять, и не содержит обоснования того, что поднимаемый вопрос касается какого-либо из конкретных обязательств в рамках Киотского протокола, определяемых в пункте 5 или 6 раздела VII.

Соответственно подразделение приняло решение не применять меры.

Настоящее решение не применять меры не наносит ущерба праву какой-либо из Сторон представить вопрос, касающийся осуществления, в отношении того же предмета через своих должным образом на то уполномоченных представителей".

Пять (5) членов проголосовали за решение не применять меры, пять (5) членов проголосовали против, причем никто не воздержался.

5. В создавшихся условиях подразделение по стимулированию не смогло принять решения о том, следует или нет применять меры. Поэтому оно не смогло завершить предварительное изучение в течение трех недель с момента получения сообщения согласно пункту 3 раздела VIII приложения к решению 27/СМР.1.

6. Подразделение отметило, что четвертое национальное сообщение Латвии, представленное в соответствии с пунктом 12 Конвенции и решением 4/СР.8, и доклад о ходе работы, представленный Латвией в соответствии со статьей 3.2 Киотского протокола и решениями 22/СР.7 и 25/СР.8, были получены секретариатом 25 мая 2006 года, т.е. до того, как подразделение приступило к изучению представления, и что после начала изучения представления подразделением 12 июня 2006 года секретариат получил четвертое национальное сообщение Словении и ее доклад о ходе работы. **В результате голосования, в ходе которого семь членов проголосовали за решение не применять меры, при одном голосе против и двух воздержавшихся, было принято решение не применять меры в отношении Латвии (СС-2006-8-3/Latvia/FB) и решение не**

применять меры в отношении Словении (СС-2006-14-2/Slovenia/FB). Соответственно подразделение постановило не применять меры в отношении этих двух Сторон.

7. В соответствии с разделом VII к решению 27/CMR.1 настоящий доклад будет направлен Южной Африке в качестве Председателя Группы 77 и Китая и 15 Сторонам, которым секретариат направил это представление, а именно: Австрии (СС-2006-1/FB); Болгарии (СС-2006-2/FB); Канаде (СС-2006-3/FB); Франции (СС-2006-4/FB); Германии (СС-2006-5/FB); Ирландии (СС-2006-6/FB); Италии (СС-2006-7/FB); Латвии (СС-2006-8/FB); Лихтенштейну (СС-2006-9/FB); Люксембургу (СС-2006-10/FB); Польше (СС-2006-11/FB); Португалии (СС-2006-12/FB); Российской Федерации (СС-2006-13/FB); Словении (СС-2006-14/FB); и Украине (СС-2006-15/FB).

Приложение V

**Решения, принятые подразделением по стимулированию
Комитета по соблюдению**

**ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ПО СТИМУЛИРОВАНИЮ
КОМИТЕТА ПО СОБЛЮДЕНИЮ**

СС-2006-8-3/Latvia/FB
21 июня 2006 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

Представление от: Южной Африки в качестве председателя Группы 77 и Китая от имени Группы 77 и Китая

Затрагиваемая Сторона: Латвия

Члены, принимавшие участие в голосовании: г-н Кхалид Абулиеф, г-н Джавад Агзаде Козэй, г-жа Мария Андреа Албан Дуран, г-н Гектор Конде Алмейда (заместитель, исполняющий обязанности члена), г-жа Анна Дикселиус, г-н Исмаил эль-Гизули, г-н Хиронори Хаманака, г-н Мамаду Хонадиа, г-н Марк Поллемартс, г-н Валерий Седакин (заместитель, исполняющий обязанности члена).

Сообщение было получено подразделением по стимулированию Комитета по соблюдению 31 мая 2006 года.

Подразделение постановило не применять меры в силу того, что четвертое национальное сообщение, представленное Латвией в соответствии со статьей 12 Конвенции и решением 4/СР.8, а также доклад о ходе работы, представленный ею в соответствии со статьей 3.2 Киотского протокола и решениями 22/СР.7 и 25/СР.8, были получены секретариатом 25 мая 2006 года.

**ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ПО СТИМУЛИРОВАНИЮ
КОМИТЕТА ПО СОБЛЮДЕНИЮ**

СС-2006-14-2/Slovenia/FB
21 июня 2006 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

Представление от: Южной Африки в качестве председателя Группы 77 и Китая от имени Группы 77 и Китая

Затрагиваемая Сторона: Словения

Члены, принимавшие участие в голосовании: г-н Кхалид Абулиеф, г-н Джавад Агазаде Козй, г-жа Мария Андреа Албан Дуран, г-н Гектор Конде Алмейда (заместитель, исполняющий обязанности члена), г-жа Анна Дикселиус, г-н Исмаил эль-Гизули, г-н Хиронори Хаманака, г-н Мамаду Хонадиа, г-н Марк Поллемартс, г-н Валерий Седякин (заместитель, исполняющий обязанности члена).

Сообщение было получено подразделением по стимулированию Комитета по соблюдению 31 мая 2006 года.

Подразделение постановило не применять меры в силу того, что четвертое национальное сообщение, представленное Словенией в соответствии со статьей 12 Конвенции и решением 4/CP.8, а также доклад о ходе работы, представленный ею в соответствии со статьей 3.2 Киотского протокола и решениями 22/CP.7 и 25/CP.8, были получены секретариатом 12 июня 2006 года.
